

Ⓓ Bedienungsanleitung  
Gartenhäcksler

Ⓔ Navodila za uporabo  
Vrtni rezalnik

**Einhell**<sup>®</sup>  
  
**ROYAL**

4

**CE**

Art.-Nr.: 34.305.50

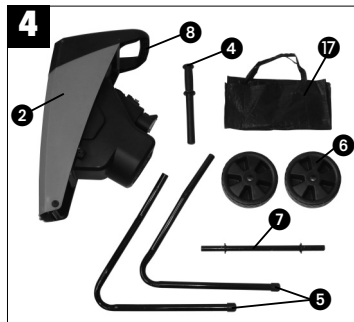
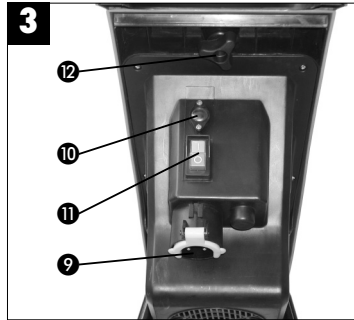
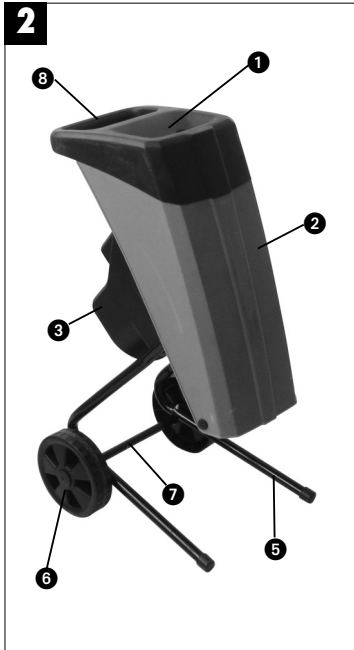
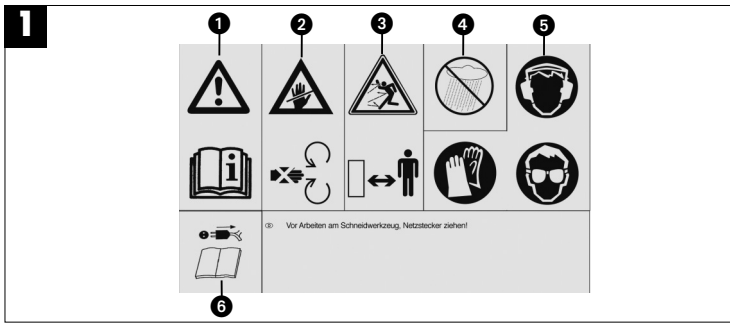
I.-Nr.: 01016

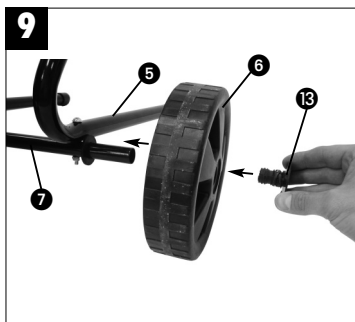
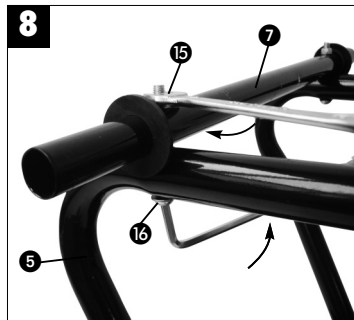
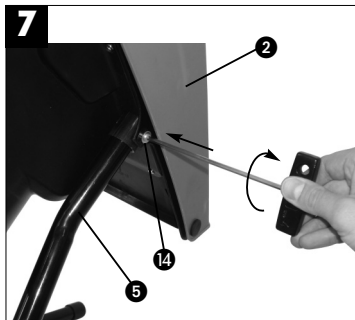
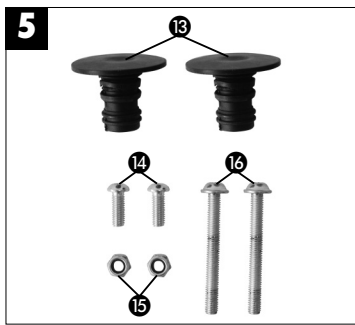
EGH **2745**

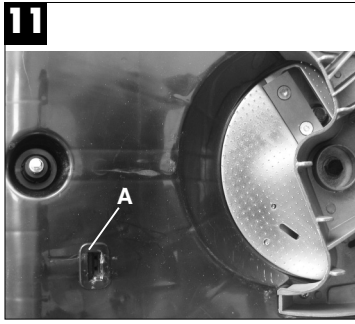


Ⓢ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus!

Ⓢ Skrbno preberite ta navodila za uporabo in jih dobro shranite. Če boste predali kosilnico drugim osebam, jim izročite ta navodila za uporabo!







☉ Inhaltsverzeichnis	☉ Kazalo
1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften 2. Technische Daten 3. Aufbauübersicht und Lieferumfang 4. Ordnungsgemäßer Gebrauch 5. Zusammenbau des Gartenhäckslers 6. Inbetriebnahme 7. Arbeitshinweise 8. Austausch, Schärfen, Messerwechsel 9. Wartung und Pflege 10. Ersatzteilbestellung 11. Entsorgung 12. Fehlersuchplan 13. EG-Konformitätserklärung 14. Garantie	1. Splošna varnostna navodila 2. Tehnični podatki 3. Pregled sestave in obseg dobave 4. Smotna namenska uporaba 5. Sestavljanje vrtnega rezalnika 6. Prvi zagon 7. Navodila za delo 8. Zamenjava, ostrenje, zamenjava noža 9. Vzdrževanje in nega 10. Naročanje nadomestnih delov 11. Odstranjevanje odpadnih snovi 12. Načrt iskanja motenj 13. EG – izjava o skladnosti 14. Garancija

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

**Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!**

Der unsachgemäße Gebrauch des Elektrogartenhäckslers kann zu schweren Verletzungen führen.

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt.

**Achtung!**  
Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren den Elektrogartenhäcksler nicht benutzen.

## 1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften

**Achtung!** Vor Arbeiten am Gerät, Reinigung oder verwickeltem Verlängerungskabel muss der Ein-Ausschalter auf „Aus“ stehen und der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein. Nach Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit weiter.

- Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen den Elektrogartenhäcksler nicht bedienen.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich des Elektrogartenhäckslers gegenüber Dritten verantwortlich.
- Beim Anwerfen oder Einschalten des Motors muss der Elektrogartenhäcksler vorschriftsmäßig geschlossen sein (Aufnahmetrichter und Auswurfeinrichtung).
- Der Elektrogartenhäcksler muss auf ebenem und festem Untergrund standsicher aufgestellt werden.
- Beim Zerkleinern Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Vor dem Verlassen des Elektrogartenhäckslers Motor stillsetzen, und Netzstecker ziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie das Abnehmen oder Abklappen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und nur, wenn der Netzstecker gezogen ist, vorgenommen werden.
- Die mitgelieferten Schutzeinrichtungen (z.B. Auswurfeinrichtung) müssen verwendet werden.
- Vor Inbetriebnahme muss das Gerät korrekt zusammengebaut werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie das Häckselgut vor Arbeitsbeginn.
- Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Häckseln auf einen Fremdkörper treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie diesen.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Während des Arbeitens muss der Häcksler auf einer festen Fläche und gleichen Ebene wie der Bediener stehen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort. Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Schalten Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Messer entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

**ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine poten-**

**D****tielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantianspruches.**

- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Der Stromkreis muss mindestens mit 16A abgesichert sein.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Eine Anschlussleitung mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x1,5 mm<sup>2</sup>, bei einer Länge über 25 m ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x2,5 mm<sup>2</sup> erforderlich.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass der Fülltrichter gut mit dem Motorgehäuse verbunden und die Entriegelungsschraube fest zuge dreht ist.
- Sollte der Häcksler übermäßig vibrieren, den Motor abstellen, Netzstecker ziehen und sofort die Ursache suchen. Starkes Vibrieren ist in der Regel ein Hinweis auf eine Störung.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofach-

mann durchgeführt werden.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen. Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.
- Tragen Sie keine lose herabhängende Kleidung oder solche mit hängenden Bändern oder Kordeln.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen kann.
- Vergewissern Sie sich vor Starten der Maschine, dass der Einwurfrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zu der Einwurfoffnung.
- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglichen Teile zu bringen.
- Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als die Maschine.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Ziehen Sie den Netzstecker ab und führen Sie folgende Schritte aus:
  - Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden
  - Überprüfen Sie Teile auf festen Sitz, ziehen Sie gegebenenfalls nach.
  - Lassen Sie jegliche beschädigten Teile ersetzen oder reparieren, wobei die Teile gleichwertige Beschaffenheit aufweisen müssen
- Ist die Maschine verstopft, schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker ab,



bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schäden oder möglichem Feuer zu bewahren.

- Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.
- Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
- Schalten Sie die Maschine vor Anbringen und Entfernen des Sammelbehälters ab.
- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht nahe einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand).
- Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Lassen Sie die Maschine vor Wartung, Verstellung, usw. abkühlen.

#### Erklärung des Hinweisschildes (siehe Abb. 1) auf dem Gerät

1. Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
2. Achtung vor rotierenden Messern. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.
3. Achtung! Unbeteiligte Personen, sowie Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
4. Achtung! Gerät vor Feuchtigkeit schützen und nicht dem Regen aussetzen.
5. Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!
6. Vor jeglichen Arbeiten am Häcksler wie Einstellung, Reinigung, usw. und bei Beschädigung der Netzleitung, Schalter AUS und Stecker aus der Steckdose ziehen.

**Achtung: Nach dem Abstellen rotieren die Messer noch einige Sekunden nach!**

## 2. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2000W(S1); 2700W(S6-25%)
Leerlaufdrehzahl $n_e$ :	2850 min <sup>-1</sup>
Ästdurchmesser:	max. 45 mm
Schalldruckpegel LPA:	93 dB (A)
Schalleistungspegel LWA:	101 dB (A)
Gewicht:	18,5 kg

Die Betriebsart S6 (25%) bezeichnet ein Belastungsprofil, das 2,5 min. Belastung und 7,5 min. Leerlauf annimmt (max.), je nach Beschaffenheit des Häckselgutes.

## 3. Aufbauübersicht und Lieferumfang (Bild 2-5)

- 1 Einfülltrichter
- 2 Fülltrichter
- 3 Motorgehäuse mit Messerplatte
- 4 Stopfer
- 5 Fahrgestell komplett
- 6 Rad komplett
- 7 Achse
- 8 Transportgriff
- 9 Netzstecker
- 10 Überlastschalter
- 11 Ein- Ausschalter
- 12 Sicherheitsschraube
- 13 2 x Kunststoffabdeckung
- 14 2 x Innensechskantschraube M6x20
- 15 2 x Sicherheitsmutter M6
- 16 2 x Innensechskantschraube M6x55
- 17 Häckselgutfangsack

## 4. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt. Führen Sie das biologisch abbaubare Material wie z.B. Blätter, Zweige, Blumenreste usw. in den Einfülltrichter (Bild 2/Pos. 1) ein.

#### Aufnahme des Häckselgutes

Es kann der mitgelieferte Häckselgutfangsack (Bild 4/Pos. 17) unter die Auswurföffnung gestellt werden.

## 5. Zusammenbau des Gartenhäckslers

Der Gartenhäcksler ist bei Auslieferung demontiert. Das Fahrgestell und die Räder müssen vor Gebrauch montiert werden. Folgen Sie der Gebrauchsanweisung Schritt für Schritt und orientieren Sie sich an den Bildern, damit der Zusammenbau einfach für Sie wird.

**D****5.1 Fahrgestell montieren**

- (Bild 6) Das Motorgehäuse (3) umgedreht auf den Boden legen. Schrauben Sie die Gestellteile mit den mitgelieferten Schrauben (14) am Motorgehäuse an (Bild 7).

**5.2 Achse und Räder montieren**

- (Bild 8) Setzen Sie die Achse (7) auf die beiden Gestellteile (5). Verschrauben Sie Achse und Gestellteile mit den Schrauben (16) und den Muttern (15) wie in Abb. 8 gezeigt.
- (Bild 9) Stecken Sie die Räder auf die Achse und befestigen Sie diese mit den Befestigungsdeckeln (13).

**6. Inbetriebnahme****6.1 Gerät anschließen und einschalten**

- Stecken Sie die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) in den Gerätestecker (Bild 3/Pos.9).
- Durch Betätigung des Ein- Ausschalters (Bild 3/Pos. 11) kann das Gerät EIN (Schalterstellung „I“) bzw. AUS (Schalterstellung „0“) geschaltet werden.

**Hinweis:** Ist keine Netzspannung am Gerät vorhanden, lässt sich das Gerät nicht einschalten. Wird die Stromzufuhr unterbrochen, schaltet das Gerät selbstständig ab (Schalterstellung „0“). Das Gerät lässt sich erst nach Wiederherstellung der Spannungsversorgung und betätigen des Ein-Ausschalters in Schalterstellung „I“ wieder einschalten.

**6.2 Motorbremse**

Der Elektromotor ist mit einer Motorbremse ausgerüstet, die den Motor und damit auch die Messer innerhalb 5 Sekunden nach Ausschalten des Gerätes stoppt.

**6.3 Überlastsicherung (Motorschutz)**

Der Motor wird durch einen Überlastschalter vor Überlastung geschützt. Im Betrieb ragt der Schaltstift etwa 4mm aus dem Überlastschaltergehäuse. Wird der Motor längere Zeit überlastet, so spricht der Überlastschalter (Bild

3/Pos. 10) an und schaltet das Gerät ab. Ist dies der Fall, ragt der Schaltstift des Überlastschalters etwa 8mm aus dem Gehäuse und der Ein- Ausschalter schaltet selbstständig auf „0“. Nach mindestens 1 Minute Wartezeit kann der Schaltstift des Überlastschalters gedrückt und der Ein- Ausschalter wieder eingeschaltet (Schalterstellung „I“) werden. Sollte der Motor nicht anlaufen, so ist der Auswurfkanal zu reinigen.

**6.4 Reinigen des Auswurfkanals**

- Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe
- Versichern Sie sich, dass der Schalter auf Position „0“ steht (Bild 3/Pos. 11)
- Ziehen Sie die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) vom Gerätestecker (Bild 3/Pos. 9) ab.
- Schrauben Sie die Sicherheitsschraube (Bild 3/Pos. 12) auf und klappen Sie anschließend den Fülltrichter hoch (Bild2/Pos. 2).
- Reinigen Sie die Schneidflächen der Messer, die Messerscheibe und den Auswurfkanal mit einer Bürste oder Pinsel. Entfernen Sie dabei Holzstückchen oder andere Teile, die das Drehen der Messerscheibe blockieren können.
- Klappen Sie den Fülltrichter wieder zu und drehen Sie die Sicherheitsschraube wieder fest.

**6.5 Sicherheit**

Der Häcksler ist mit einem Sicherheitsschalter (Bild 11/Pos. A) im Innenraum am Motorgehäuse ausgestattet. Die Betätigungseinheit (Bild 12/Pos. B) ist am Fülltrichter platziert.

Sitzt der Fülltrichter nicht perfekt bzw. wird er nicht gegen das Motorgehäuse gedrückt, schaltet der SICHERHEITSSCHALTER und unterbindet die Funktion des Motors. Tritt diese Situation ein, klappen Sie wie oben beschrieben den Fülltrichter auf. Reinigen Sie sorgfältig den Innenraum. Klappen Sie den Fülltrichter wieder wie zuvor beschrieben zu und achten Sie beim Wiedereinschalten des Gerätes darauf, dass der Fülltrichter richtig sitzt und die Sicherheitsschraube ganz zugeschraubt ist.

**ACHTUNG!** NIEMALS die Entriegelungsschraube (Bild 3/Pos. 12) lösen, ohne vorher das Gerät am Ein- Ausschalter (Bild 3/Pos. 11) ausgeschaltet und die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) vom Gerätestecker (Bild 3/ Pos. 9) abgezogen zu haben.

## 7. Arbeitshinweise

- Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Zugeführtes Häckselgut wird selbstständig einge-zogen.  
ACHTUNG! Längeres, aus dem Gerät ragendes Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig aus-schlagen - ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Nur soviel Häckselgut einführen, dass der Fülltrichter nicht verstopft.
- Welke, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle sind im Wechsel mit Ästen zu häckseln. Dadurch wird ein Festsetzen des Häckselgutes im Fülltrichter vermieden.
- Extrem weiche Abfälle (z.B. Küchenabfälle) nicht häckseln sondern direkt kompostieren.
- Stark verzweigtes, laubhaltiges Gut erst vollkom-men häckseln, bevor neues Häckselgut nachgeführt wird.
- Der Auswurfkanal des Fülltrichters darf nicht durch gehäckseltes Material verstopft werden - Rückstaugefahr.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt wer-den.

## 8. Austausch, Schärfen, Messerwechsel

Die Messer der Messerscheibe sind austauschbar. Falls Sie Messer ersetzen müssen, dürfen Sie aus Qualitäts- und Sicherheitsgründen nur Originalmesser verwenden.

**Achtung:** Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen das Schärfen und einen Messerwechsel nur von Fachwerkstätten durchführen zu lassen.

**Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe**  
Zum Wechsel der Messer (Bild 10 / Pos. 1) entfernen Sie die Messerschrauben (Bild 10 / Pos. 2). Die Messer können jetzt gedreht oder gegen neue Messer ersetzt werden. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## 9. Wartung und Pflege

Achtung! Vor jedem Eingriff zur Kontrolle oder Wartung des Gerätes unterbrechen Sie die Stromversorgung indem Sie die Geräteanschlussleitung (Verlängerung) vom Stecker

des Gerätes entfernen.  
Wenden Sie sich bei Reparaturen an unsere Kundendienststelle.  
Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dadurch gewährleisten Sie die Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer.
- Nach beendeter Arbeit klappen Sie den Fülltrichter nach vorne und reinigen Sie den Innenraum. Ablagerungen an den inneren Metallteilen entfernen Sie mit einer Bürste. Ölen Sie die gereinigte Messerplatte und Messer leicht ein.
- Beim Zuklappen des Fülltrichters achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter und die Entriegelungsschraube frei von Verschmutzung ist.
- Halten Sie während der Arbeit die Lüftungsschlitze sauber.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichten Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Spritzen Sie den Häcksler nie mit Wasser ab.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

## 10. Ersatzteilbestellung

**Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:**

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preis und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 11. Entsorgung

**Achtung!**  
Der Gartenhäcksler und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z. B. Metall und Kunststoffe.  
Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

**D****12. Fehlersuchplan**

Gerät läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Kein Strom am Stecker</li> <li>b) Gerät ist ausgeschaltet</li> <li>c) Überlastschalter hat ausgelöst</li> <li>d) Auswurfkanal ist verstopft</li> <li>e) Fülltrichter sitzt nicht fest auf Motorgehäuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Zuleitung und Sicherung überprüfen</li> <li>b) Gerät einschalten</li> <li>c) Schaltstift am Überlastschalter drücken</li> <li>d) Auswurfkanal reinigen</li> <li>e) Innenraum reinigen und Sicherheitsschraube festziehen</li> </ul>
Häckselleistung unbefriedigend	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Messer abgenutzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Messer drehen, schleifen oder austauschen</li> </ul>
Häckselleistung lässt nach	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Messer abgenutzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Messer drehen, schleifen oder austauschen</li> </ul>

## 1. Važni napotki

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte v navodilih navedene napotke. S pomočjo teh navodil za uporabo spoznajte napravo, njeno pravilno uporabo in varnostne napotke.

### Zmeraj dobro shranite ta navodila za uporabo!

Naprava uporaba električnega vrtnega rezalnika lahko privede do težkih poškodb.

Električni vrtni rezalnik je namenjen samo razrezanju organskih vrtnih odpadkov.

### Pozor!

**Iz varnostnih razlogov ne smejo električnega vrtnega rezalnika uporabljati otroci, ki so mlajši od 16 let.**

### Varnostni napotki

**Pozor!** Pred izvajanjem del na napravi, na navitem kabelskem podaljšku ali pred čiščenjem se mora stikalo za vklop/izklop nahajati v položaju »Izklop« in kabelski vtikač mora biti izključeni iz električne omrežne vtičnice. Po izklopu naprava še nekaj časa dela.

- Otroci pod 16 let starosti in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, ne smejo delati s tem strojem za razrezovanje odpadkov.
- Oseba, ki dela z rezalnim strojem, je odgovorna za varnost tretjih oseb v delovnem območju stroja.
- Pri zagonu ali vključitvi motorja mora biti rezalnik pravilno sestavljeni (vstopni lijak in oprema za izmet).
- Rezalni stroj mora biti stabilno postavljen na ravno in trdno podlago.
- Pri razrezovanju uporabljajte zaščitne rokavice in zaščitna očala.
- Pri delu z rezalnikom brez protihrupne zaščite se priporoča uporaba zaščite za ušesa.
- Preden zapustite delovno območje rezalnika, zmeraj izključite motor , odklopite stikalo za vžig ali potegnite električni vtikač iz omrežne električne vtičnice.
- Vzdrževalna in čistilna opravila ter demontaža ali odklapanje varnostno-zaščitne opreme lahko izvajate samo pri ugasnjemem motorju in samo, če je izklopljeno stikalo za vžig ali vtikač za vžig-

galne svečke ali omrežni električni vtikač.

- Uporabljati je potrebno zaščitno opremo, ki je izdobljena (na primer izmetalna oprema).
- Pred zagonom je potrebno pravilno sestaviti napravo.
- Pred vsako uporabo izvršite vizuelno kontrolo naprave. Naprave ne uporabljajte, če so varnostne naprave poškodovane ali obrabljene. Nikoli ne izklaplajte varnostni naprav.
- Napravo uporabljajte izključno v namene kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Pred začetkom dela preverite material, ki ga želite razrezati in odstranite prisotne tuje predmete. Med delom pazite na prisotnost tujih predmetov. Če bi pa med rezanjem kljub temu naleteli na tuj predmet, izključite stroj in odstranite takšen predmet.
- Delajte samo pri dobri svetlobi ali pa poskrbite za odgovarjajočo umetno razsvetlavo.
- Med izvajanjem dela se mora rezalnik nahajati na trdni in ravni podlagi enako kot oseba, ki dela s strojem.
- Med delom zmeraj pazite na varni in stabilni položaj telesa.
- Nikoli ne puščajte naprave nenadzorovane na delovnem mestu. Če morate prekiniti z delom, odstavite stroj na varno mesto. Če morate prekiniti z delom z namenom, da spremenite mesto rezanja, brezpogojno najprej izključite stroj in se šele potem podajte na drugo mesto.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v dežju ali v vlažni, mokri okolici. Zaščitite Vaš stroj pred dežjem in vlago.
- Izključite motor, ko naprave ne uporabljate, ko jo puščate samo in nenadzorovano, ko preverjate, če je poškodovani kabelski podaljšek, ko demontirate rezalne nože oz. jih zamenjate, ko prenašate napravo iz enega mesta na drugo in zmeraj predhodno potegnite električni vtikač iz električne omrežne vtičnice.
- Otroci in tudi domače živali naj se ne nahajajo v bližini stroja.
- Nikoli ne uporabljajte stroja brez varnostno-zaščitne opreme.

**POZOR! Varnostno-zaščitna oprema je bistvena pomena za Vašo varnost in za varnost drugih kot tudi za pravilno delovanje stroja. Neupoštevanje tega predpisa privede do izgube pravice za garancijske zahteve ne glede na to, da je s tem povzročen potencialni vir nevarnosti.**

- Pazite na to, da se na zračnih odprtinah ne bo nabirala umazanija.

**SLO**

- Po uporabi stroja potegnite električni vtičak iz električne omrežne vtičnice in preglejte stroj, če ne kaže znakov poškodb.
- Ko stroja ne uporabljate, ga shranite na suhem in za otroke nedostopnem mestu.
- Napravo uporabljajte samo tako kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Redno preverjajte pravilno zategnjenost vijakov.
- Omrežna napetost se mora skladati z napetostjo stroja kot je navedeno na podatkovni tablici.
- Električni tokokrog mora biti zavarovani z varovalko 16 A.
- Uporabljani priključni kabli ne smejo biti lažji kot lahki gumijasti kabelski vodi HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282 in njihov presek mora znašati najmanj 1,5 mm<sup>2</sup>. Vtične povezave morajo imeti varnostne kontakte in sklop mora biti zaščiten pred pršečo vodo. Priključni kabel je potrebno redno preverjati glede poškodb ali staranja. Naprave ne smete uporabljati, če stanje priključnega kabla ni brezhibno.
- Priključni kabel s premajhnim presekom povzroči občutno zmanjšanje kapacitete naprave. Pri kablilih do 25 m dolžine mora znašati presek kabla 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> in 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> pri kablilih, ki so daljši od 25 m.
- Če je potrebno napravo dvigniti zaradi transporta, je potrebno izključiti motor in počakati, da se stroj popolnoma ustavi. Preden zapustite stroj, ugasnite motor in potegnite električni vtičak iz električne omrežne vtičnice. Preden priklopljate napravo na električno omrežje, se prepričajte, če je polnilni lijak dobro nameščen na ohišju stroja in, če je zapiralni vijak čvrsto zategnjeni.
- Če bi rezalnik dobival prekomerne vibracije, ugasnite motor, potegnite električni vtičak iz električne omrežne vtičnice in takoj poiščite vzrok vibracij. Močne vibracije so praviloma znak določenih motenj.
- Pri vzdrževanju uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvaja samo električno strokovno usposobljeno osebeje.
- Pred zagonom stroja in po kakršnemkoli udarcu preverite znake obrabe ali poškodbe in pustite izvršiti potrebno popravilo. Zmeraj držite roke in noge proč od rezalne naprave, predvsem, ko vklapljate motor.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov in pribora, ki jih proizvajalec ni predvidel ali priporočal.
- Pred preverjanjem, čiščenjem ali izvajanjem del na stroju in, ko stroj ne uporabljate, zmeraj potegnite električni vtičak iz električne omrežne vtičnice.
- Ne nosite ohlapnih, visečih oblačil ali takšnih z visečimi trakovi ali vrvicami.
- Ne uporabljajte stroja na tlakovanih s kamenjem posipanih površinah, na katerih lahko izvrženi material povzroči poškodbe.
- Preden stroj zaženete, se prepričajte, da je lijak prazen.
- Z glavo in telesom držite razdaljo do odprtine za material za rezanje.
- Rok, ostalih delov telesa in obleke ne smete vtičkati v polnilno komoro, izmetalni kanal ali v bližino drugih premičnih delov.
- Vedno držite ravnotežje in pazite na trdno stoj. Ne stegujte se naprej. Pri vstavljanju materiala nikoli ne stojte višje, kot je stroj.
- Pri zagonu stroja se ne zadržujte v bližini izmetalne cone.
- Če bi v rezalno orodje prispeli tujski ali pa bi stroj povzročal neobičajni hrup ali neobičajno vibriral, takoj izklopite motor in pustite, da se stroj ustavi. Potegnite vtičak iz električne priključne vtičnice in izvedite naslednje korake:
  - Preglejte stroj glede poškodb
  - Preglejte, če so vsi deli trdno namešчени in jih po potrebi pritrdite.
  - Vse poškodovane dele dajte popraviti ali pa jih zamenjajte, pri tem pa pazite, da bodo zamenjani deli imeli enako kakovost.
- Če je stroj zamašen, takoj ugasnite motor in potegnite vtičak iz električne priključne vtičnice preden pričnete s čiščenjem. Da bi motor zavarovali pred škodo in preprečili možnost ognja, pazite na to, da na motorju ne bo nobenih odpadkov in ostalega nakopičenega materiala.
- Pazite na to, da bodo vsi pokrovi in vsi odvodniki na svojem mestu in da so v dobrem stanju.
- Stroja ne nagibajte, ko je motor prižgan.
- Preden pristavljate ali odmikate zbiralno posodo, je potrebno stroj ugasniti.
- Stroj uporabljajte samo na prostem (t. p. ne blizu stene ali drugega togega predmeta).
- Poškodovane ali nečitljive nalepke je potrebno zamenjati.
- Pustite, da se stroj ohladi pred izvajanjem vzdrževanja, nastavljanja, itd.

## Obrazložitev simbolov (glej sliko 1) na napravi

1. Pozor! Preberite navodila za uporabo in upoštevajte svarila in varnostna navodila.
2. Pozor pred vrtečimi noži. Roke in noge ne držite v odprtinah, ko je stroj v teku.
3. Pozor! Neudeležene osebe, kot tudi živali držite v stran od območja nevarnosti.
4. Pozor! Napravo varujte pred vlago in je ne izpostavljajte dežju.
5. Pozor! Pri delu načelno uporabljajte zaščitna očala, glušnike, zaščitne rokavice in oprijeto delovno obleko!
6. Pred vsakimi deli na rezalniku (n.pr. nastavljanje, čiščenje, itd. in v primeru poškodovanega omrežnega kabla) stikalo preklonite na IZKLOP in potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice.

**Pozor: Po tem, ko napravo ugasnete, se noži še nekaj sekund vrtijo!**

## 2. Tehnični podatki

Omrežna napetost	230 V – 50 Hz
Moč	2000W(S1); 2700W(S6-25%)
Število vrtijav v prostem teku $n_0$	2850 min <sup>-1</sup>
Premer vej:	največ 45 mm
Nivo zvočnega tlaka LPA:	93 dB(A)
Nivo zvočne moči LWA:	101 dB(A)
Teža:	18,5 kg

Način obratovanja S6 (25 %) označuje obremenitveni profil, ki predvideva 2,5 minute obremenitve in 7,5 minut prostega teka. Največ pa glede na lastnosti rezanega materiala.

## 3. Pregled sestave in obseg dobave (Slike 2 - 5)

- 1 Odprtina za polnjenje
- 2 Polnilni lijak
- 3 Ohišje motorja z rezalno ploščo
- 4 Tlačilna palica
- 5 Okvir, komplet
- 6 Kolo, komplet
- 7 Os
- 8 Transportni ročaj

- 9 Električni vtikač
- 10 Stikalo za preobremenitev
- 11 Stikalo za vklop / izklop
- 12 varnostni vijak
- 13 2 x plastični pokrov
- 14 2 x notranji šestrobni vijak M6x20
- 15 2 x varnostna matica M6
- 16 2 x notranji šestrobni vijak M6x55
- 17 Vreča za rezani material

## 4. Pravilna uporaba

Električni vrtni rezalnik je namenjeni samo razrezovanju organskih vrtnih odpadkov. Biološko razgradljivi material, n.pr. listje, veje, ostanki rož, itd., dajte v polnilni lijak (Slika 2/Poz. 1).

### Zbiranje rezanega materiala

Pod odprtino za izmet rezanega materiala lahko postavite dobavljeno vrečo za zbiranje rezanega materiala (Slika 4/Poz.17).

## 5. Sestava vrtnega rezalnika

Vrtni rezalnik je dobavljen v razstavljenem stanju. Okvir in kolesa je potrebno pred uporabo montirati. Postopajte natančno po navodilih za uporabo in se ravnajte po slikah tako, da Vam bo sestavljanje enostavno.

### 5.1 Montaža okvirja

(Slika 6) Ohišje motorja (3) postavite obrnjeno na tla. Dele okvirja privijte z dobavljenimi vijaki (14) na ohišje motorja (Slika 7).

### 5.2 Montaža osi in koles

(Slika 8) Postavite os (7) na oba dela okvirja (5). Privijte os in dele okvirja z vijaki (16) in maticami (15) kot prikazuje Slika 8. (Slika 9) Montirajte kolesa na os in jih pritrdite s pokrovi za pritrditev (13).

## 6. Prvi zagon

### 6.1 Napravo priključite in jo vklopite

- Sklopko priključnega voda naprave (podaljška) vtaknite v stikalo naprave (slika 3/poz. 9).
- Z aktiviranjem stikala za vklop/izklop (slika 3/poz. 11) lahko napravo VKLOPITE (stikalo v položaju „I“) oz. IZKLOPITE (stikalo v položaju „0“).

**SLO**

**Opomba:** Če naprava ni oskrbljena z omrežno napetostjo, se naprava ne da vklopiti. Če se dovajanje električnega toka prekine, se naprava sama od sebe izklopi (stikalo v položaju „0“). Naprava se da ponovno vklopiti potem, ko je oskrba z električnim tokom spet vzpostavljena in ko stikalo za vklop/izklop preklopite v položaj „I“.

### 6.2 Motorna zavora

Elektromotor je opremljen z motorno zavoro, ki v času 5 sekund po tem, ko napravo izklopite, zaustavi motor in s tem tudi nože.

### 6.3 Varovalo pred preobremenitvijo (zaščita motorja)

Motor je pred preobremenitvijo zaščiten z varovalnim stikalom za preobremenitev.

Pri normalnem delovanju štrli stikalni zatič približno 4 mm iz ohišja stikala za preobremenitev. Če je motor preobremenjen za daljši čas, se sproži stikalo za preobremenitev (slika 3/poz. 10) in izklopi napravo. V tem primeru stikalni zatič stikala za preobremenitev štrli približno 8 mm iz ohišja, stikalo za vklop/izklop pa se samostojno preklapi v položaj „0“.

Po najmanj 1 minuti čakalnega časa lahko pritisnete na stikalni zatič stikala za preobremenitev in ponovno vklopite stikalo za vklop/izklop (stikalo v položaju „I“).

V primeru, da se motor ne bi več zagnal, je potrebno očistiti izmetalni kanal.

### 6.4 Čiščenje izmetalnega kanala

- Vedno nosite oprijete delovne rokavice
- Prepričajte se, da je stikalo v položaju „0“ (slika 3/poz. 11)
- Sklopko priključnega voda naprave (podaljšek) potegnite s stikala naprave (slika 3/poz. 9).
- Odvijte varnostni vijak (slika 3/poz. 12) in dvignite polnilni lijak (slika 2/poz. 2).
- Režalne površine nožev, kolutni nož in izmetalni kanal očistite s ščetko ali čopičem. Pri tem odstranite dele lesa ali druge dele, ki bi lahko blokirali vrtenje kolutnega noža.
- Ponovno spustite polnilni lijak in pritegnite varnostni vijak.

### 6.5 Varnost

Rezalnik je v notranjosti na ohišju motorja opremljen z varnostnim stikalom (slika 11/poz. A). Sprožilna enota (slika 12/poz. B) je nameščena na dovodnem lijaku.

Če dovodni lijak ni nameščen perfektno oz. ni pritisnjen ob ohišje motorja, se vklopi VARNOSTNO STIKALO in prekine delovanje motorja. Če nastopi ta

situacija, dvignite dovodni lijak, kot je zgoraj opisano. Skrbno očistite notranjost. Dovodni lijak spet spustite, kot je bilo prej opisano in pri ponovnem vklopu naprave pazite na to, da bo dovodni lijak pravilno nameščen in da bo varnostni vijak popolnoma prvit.

**POZOR!** NIKOLI ne odpustite odpiralni vijak (slika 3/poz. 12) brez, da bi pred tem napravo izklopili s stikalom za vklop/izklop (slika 3/poz. 11) in potegnili sklopko priključnega voda naprave (podaljšek) iz stikala naprave (slika 3/poz. 9).

## 7. Navodila za delo

- Nosite delovne rokavice, zaščitna očala in slušnice.
- Material za rezanje, ki ga dodajate se samostojno potegne noter.  
**POZOR!** Daljši, iz naprave štrleči material za rezanje lahko pri dovajanju v stroj lahko stroj sunkovito izvrže. Pazite na zadostno varnostno razdaljo!
- V dovodni lijak napolnite le toliko materiala za rezanje, da dovodni lijak ne bo zamašen.
- Vrtni odpad, ki je vlažen, oveneli oz. skladiščen že nekaj dni, je potrebno rezati izmehčano z vejami. S tem preprečite nabiranje razrezanega materiala v dovodnem lijaku.
- Izjemno mehki odpad (n.pr. kuhinjski odpadki) ne režite ampak ga kompostirajte direktno.
- Močno razvejani listnati material popolnoma razrežite, preden vstavite novi material za rezanje.
- Izmetalni kanal dovodnega lijaka ne sme biti zamašen z materialom - nevarnost zastoja.
- Zračna reža ne sme biti pokrita.

## 8. Zamenjava, brušenje, menjava nožev

Nože na rezalni plošči je možno zamenjati. V kolikor morate zamenjati nože, smete zaradi varnosti in zagotovljene kakovosti uporabiti samo originalne nože.

**Pozor:** Iz varnostnih razlogov priporočamo, da zaupate brušenje in menjavo nožev samo strokovni tehnični delavnici.

### Zmeraj uporabljajte čvrste delovne rokavice

Pri zamenjavi nožev (Slika 10/Poz. 1) odstranite vijake nožev (Slika 10/Poz. 2). Sedaj lahko obrnete



nože ali jih zamenjate z novimi. Sestavljanje izvršite v obratnem vrstnem redu.

## 9. Vzdrževanje in nega

**Pozor!** Pred vsakim posegom za kontroliranje ali vzdrževanje naprave prekinite dovajanje električnega toka tako, da priključni vod naprave (podaljšek) potegnete iz stikala naprave.

Pri popravilih se obrnite na našo servisno delavnico. Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

- Napravo čistite v rednih časovnih intervalih. S tem boste zagotovili delovno sposobnost in dolgo življenjsko dobo naprave.
- Po končanem delu nagnite dovodni lijak naprej in očistite notranjost. Obloge na notranjih kovinskih delih odstranite s ščetko. Očiščeni kolutni nož in nože rahlo naoljite.
- Pri zapiranju dovodnega lijaka pazite na to, da bosta varnostno stikalo in odpiralni vijak čista.
- Med delom vzdržujte zračno režo v čistem stanju.
- Dele iz umetne mase očistite z lahkim gospodinjstkim čistilom in z vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte jedkih snovi ali razredčil!
- Rezalnika nikoli ne škropite z vodo.
- Nujno preprečite vdor vode v napravo.

## 10. Naročanje nadomestnih delov

**Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje podatke:**

- Tip naprave
- Artikel številko naprave
- Ident-številko naprave
- Številko zahtevanega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 11. Odstranjevanje odpadkov

### **Pozor!**

Vrtni rezalnik in pribor je iz različnega materiala, kot n.pr. kovina in umetne mase.

Defektne dele naprave predajte v zbirališče posebnih odpadkov. Povprašajte pri zbirališču za odpadne snovi ali pri občinski upravi!

**SLO****12. Načrt iskanja napak**

Naprava ne deluje	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Stikalo ni oskrbljeno z električnim tokom</li> <li>b) Naprava je izklopljena</li> <li>c) Sprožilo se je stikalo za preobremenitev</li> <li>d) Izmetalni kanal je zamašen</li> <li>e) Dovodni lijak ni nameščen trdno na ohišje motorja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Preverite kabel in varovalko</li> <li>b) Vklonite napravo</li> <li>c) Na stikalu za preobremenitev pritisnite na kontaktni zatič</li> <li>d) Očistite izmetalni kanal</li> <li>e) Očistite notranjost in privijte varostni vijak</li> </ul>
Nezadovoljiva moč rezanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Vstavljen je napačni kolutni nož</li> <li>b) Noži so obrabljeni</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Zamenjajte kolutni nož</li> <li>b) Nože obrnite, obrusite ali zamenjajte</li> </ul>
Moč rezanja pojema	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Obrabljeni noži</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Obrnite, obrusite ali zamenjajte nože</li> </ul>

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляє о відповідності товару наступним директивам і нормам ЄС
- Ⓢ izjavljuje sledeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ deklará următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uyguntuk açıklarımın şunlar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlasuje nasledujuci shodu podle smernice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpaušii
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

### Gartenhäcksler EGH 2745

- |  |  |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTD 1999/5/EG   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> = 97 dB; L <sub>WA</sub> = 101 dB<br>P = S 6 (25 %) 2,7 kW |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |  |

EN 60335-1; EN 13683; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;  
 EN 61000-3-11; KBV V

Landau/Isar, den 09.05.2006

*[Signature]*  
 Weichs/gartner  
 General-Manager

*[Signature]*  
 Gottelt  
 Product-Management

Art.-Nr.: 34.305.50 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 3430550-19-4155050  
 Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

**Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.**

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upošteвате Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

 Technische Änderungen vorbehalten

 Tehnične spremembe pridržane.



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

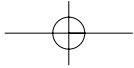
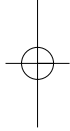
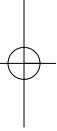
V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.



Lined writing area consisting of 23 horizontal lines.

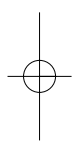
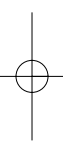


Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓔ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.



EH 06/2006

